

N SERIES

ATYPICAL

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Robia Rashid

FOLGE 3.08

"Road Rage Paige"

Eine harte Wahrheit hält Casey nachts wach. Sam erlebt eine harte Saison mit Zahid - und Paige. Elsa und Doug machen sich auf ihr nächstes Kapitel gefasst.

GESCHRIEBEN VON:

Bob Smiley | Nicole Betz

UNTER DER REGIE VON:

Annabel Oakes

ÜBERTRAGUNG:

1.11.2019

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Tal Anderson	...	Sidney
Kimia Behpoornia	...	Abby
Jenna Boyd	...	Paige
Domonique Brown	...	Jasper
Nik Dodani	...	Zahid
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Brigitte Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Jenny O'Hara	...	Older Woman (Elsa's mother)
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Alden Ray	...	Hawaiian Shirt Guy
Rachel Redleaf	...	Beth Chapin
Graham Rogers	...	Evan
Jeffrey Rosenthal	...	Bob
Fivel Stewart	...	Izzie
Karl T. Wright	...	Chuck

1
00:00:31,114 --> 00:00:31,948
Wow.

2
00:00:33,116 --> 00:00:33,992
Ja.

3
00:00:36,036 --> 00:00:36,870
Also...

4
00:00:38,997 --> 00:00:39,914
Keine Ahnung.

5
00:00:44,377 --> 00:00:45,211
Hast du Hunger?

6
00:00:46,463 --> 00:00:47,714
Ja, ziemlich sogar.

7
00:00:51,468 --> 00:00:53,178
Du hast mich so verwirrt.

8
00:00:53,261 --> 00:00:55,513
-Ich?
-Ja. Nach dem Slurpee-Abend.

9
00:00:55,597 --> 00:00:58,016
Da hast du gesagt:
"Es ist toll, Freunde zu haben.

10
00:00:58,099 --> 00:00:59,142
Wir sind Freunde."

11
00:00:59,225 --> 00:01:01,686
Freunde, Freunde, Freunde.

12
00:01:01,770 --> 00:01:03,021
Was hätte ich sagen sollen?

13
00:01:03,104 --> 00:01:04,647
Keine Ahnung. Die Wahrheit?

14
00:01:04,731 --> 00:01:06,775
Als ich das getan habe, bist du abgehauen.

15
00:01:07,650 --> 00:01:08,568
Stimmt.

16
00:01:10,195 --> 00:01:11,112
Tut mir leid.

17
00:01:11,780 --> 00:01:13,364
Du hast ja noch die Kurve gekriegt.

18
00:01:15,533 --> 00:01:16,993
Das gibt's doch nicht! Casey?

19
00:01:17,911 --> 00:01:20,121
Beth, hallo. Wie geht's?

20
00:01:20,205 --> 00:01:22,749
Ich wollte gerade ein Entwurmungsmittel
für Dewey kaufen.

21
00:01:22,832 --> 00:01:24,501
Und dann treffe ich dich!

22
00:01:26,211 --> 00:01:27,420
Beth, das ist Izzie.

23
00:01:28,296 --> 00:01:30,965
Izzie, das ist Beth. Evans Schwester.

24
00:01:32,217 --> 00:01:33,593
Hallo.

25
00:01:34,177 --> 00:01:35,678
-Hallo, Beth.
-Wow.

26
00:01:36,638 --> 00:01:37,680
Du bist echt...

27

00:01:38,389 --> 00:01:39,390
hübsch.

28

00:01:40,266 --> 00:01:41,267
Danke, du auch.

29

00:01:42,560 --> 00:01:45,063
Mist. Ich muss los,
bevor der Laden schließt.

30

00:01:45,146 --> 00:01:47,816
Dewey versaut mir den ganzen Teppich.

31

00:01:47,899 --> 00:01:49,359
Ich nenne ihn mein Kackhündchen.

32

00:01:50,568 --> 00:01:52,570
Seid ihr noch da, wenn ich zurückkomme?

33

00:01:52,654 --> 00:01:54,364
Nein, ich glaube nicht. Wir müssen...

34

00:01:54,447 --> 00:01:55,615
-Ja.
-Ja.

35

00:01:55,698 --> 00:01:56,699
Ok.

36

00:01:57,367 --> 00:01:58,493
Schade.

37

00:01:59,285 --> 00:02:00,370
Bis dann, ihr Hübschen.

38

00:02:00,453 --> 00:02:01,329
Bis dann.

39

00:02:36,823 --> 00:02:39,534
EVAN TUBA
BIST DU WACH?

40

00:02:42,996 --> 00:02:44,539
KOMMT DARAUF AN. DU?

41

00:02:48,543 --> 00:02:52,297
KANN ICH VORBEIKOMMEN?
WIR MÜSSEN REDEN.

42

00:03:02,557 --> 00:03:03,725
Spinnst du?

43

00:03:05,643 --> 00:03:06,519
Was machst du da?

44

00:03:07,145 --> 00:03:09,814
Sag lieber nichts.
Ich weiß genau, was du vorhast.

45

00:03:09,898 --> 00:03:12,609
Du schleichst dich mitten in der Nacht
zu deinem Freund.

46

00:03:12,692 --> 00:03:14,777
Ja, aber es ist nicht so, wie du denkst.

47

00:03:14,861 --> 00:03:16,112
Keine Details, bitte.

48

00:03:16,196 --> 00:03:17,238
Du bist 16 Jahre alt.

49

00:03:17,322 --> 00:03:19,824
Du gehst nicht um 2 Uhr morgens
zu einem Typen.

50

00:03:20,742 --> 00:03:22,327
Dafür bekommst du Hausarrest.

51

00:03:23,369 --> 00:03:24,412
Ok.

52

00:03:24,495 --> 00:03:25,538
Ok?

53

00:03:25,997 --> 00:03:27,248
Ja, ich verdiene es.

54

00:03:32,921 --> 00:03:33,922
Warum bist du wach?

55

00:03:35,048 --> 00:03:36,591
Es ist so laut im Wintergarten.

56

00:03:37,342 --> 00:03:39,510
Die ganzen LKWs
lassen mich nicht schlafen.

57

00:03:41,262 --> 00:03:44,849
Schon doof, dass Mom fremdgegangen ist,
aber du auf der Luftmatratze schläfst.

58

00:03:45,808 --> 00:03:47,268
Das war meine Entscheidung.

59

00:03:48,937 --> 00:03:50,230
Dad?

60

00:03:51,522 --> 00:03:54,484
Wie hättest du es gerne herausgefunden?
Dass sie...

61

00:03:55,735 --> 00:03:56,569
Du weißt schon.

62

00:03:57,695 --> 00:03:59,447
Beschäftigt dich das immer noch?

63

00:03:59,530 --> 00:04:00,740
Nein, aber...

64

00:04:02,283 --> 00:04:03,826
Wie hätte sie es dir sagen sollen?

65
00:04:03,910 --> 00:04:05,578
Vergiss es, ich...

66
00:04:06,120 --> 00:04:07,455
rede nicht mit dir darüber.

67
00:04:07,538 --> 00:04:09,040
-Dad, bitte.
-Warum?

68
00:04:09,624 --> 00:04:11,125
Warum willst du das wissen?

69
00:04:12,252 --> 00:04:13,586
Ich will es einfach wissen.

70
00:04:16,756 --> 00:04:17,757
Keine Ahnung, ich...

71
00:04:20,927 --> 00:04:22,512
wünschte, sie...

72
00:04:24,180 --> 00:04:26,307
sie hätte es mir selbst erzählt.

73
00:04:28,101 --> 00:04:28,935
Oder...

74
00:04:29,936 --> 00:04:30,770
Was?

75
00:04:31,229 --> 00:04:35,358
Dass es nur eine einmalige Sache war
und... wieder vorbei ist.

76
00:04:37,944 --> 00:04:40,363
Vielleicht wünschte ich auch,
ich wüsste gar nichts.

77
00:04:40,989 --> 00:04:44,409
Geh jetzt schlafen, ok?

Und vergiss nicht, du hast Hausarrest.

78

00:04:44,492 --> 00:04:46,953
Und du wenn weiter nachfragst,
gibt's noch mehr.

79

00:04:49,914 --> 00:04:50,873
Case?

80

00:04:50,957 --> 00:04:52,208
Ja?

81

00:04:52,292 --> 00:04:53,418
Alles ok?

82

00:04:54,919 --> 00:04:55,753
Ja.

83

00:04:56,796 --> 00:04:57,714
Gute Nacht.

84

00:05:01,467 --> 00:05:03,469
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

85

00:05:10,560 --> 00:05:11,644
DREI JAHRE VORHER

86

00:05:11,728 --> 00:05:13,730
Schön, dass du bei uns bist, Sam.

87

00:05:13,813 --> 00:05:16,524
Aber mach dir keinen Stress,
es ist dein erster Tag.

88

00:05:16,607 --> 00:05:18,401
Und ich bin jederzeit für dich da.

89

00:05:19,610 --> 00:05:21,404
He! Bitte, Sir.

90

00:05:21,988 --> 00:05:23,406

Nicht auf die Regale klettern.

91

00:05:42,008 --> 00:05:43,384
He, wo sind die Ladegeräte?

92

00:05:45,595 --> 00:05:46,429
Was?

93

00:05:46,512 --> 00:05:47,638
Die Ladegeräte.

94

00:05:50,767 --> 00:05:51,642
Weiß ich nicht.

95

00:05:51,726 --> 00:05:53,478
Du arbeitest doch hier.

96

00:05:55,605 --> 00:05:57,732
Hallo? Hallo?

97

00:05:58,691 --> 00:06:00,234
He, ich rede mit dir.

98

00:06:02,028 --> 00:06:03,654
Cooles Hemd, Mann.

99

00:06:03,738 --> 00:06:05,448
Ich liebe Hawaii.

100

00:06:05,531 --> 00:06:07,700
Vor allem die Baby-Schildkröten.

101

00:06:07,784 --> 00:06:09,619
Honu. So nennen sie sie.

102

00:06:10,536 --> 00:06:12,663
Anders als an
den meisten Orten auf der Welt

103

00:06:12,747 --> 00:06:15,083
gibt es in der Antarktis

nur zwei Jahreszeiten:

104

00:06:15,750 --> 00:06:17,210
Sommer und Winter.

105

00:06:17,794 --> 00:06:21,964
Und natürlich ist der erste Sommertag
immer ein Grund zum Feiern.

106

00:06:22,465 --> 00:06:24,717
Bist du ein Mai-Tai-Typ?
So siehst du nämlich aus.

107

00:06:24,801 --> 00:06:26,511
-Ich liebe Mai Tais.
-Ich wusste es.

108

00:06:26,969 --> 00:06:29,347
Du suchst nach Ladegeräten?
Surf rüber in Gang drei.

109

00:06:29,430 --> 00:06:32,892
Aber vorher...
kriegst du zehn Prozent Rabatt von mir.

110

00:06:32,975 --> 00:06:35,520
Weil du der stylischste Kerl
im ganzen Laden bist.

111

00:06:37,605 --> 00:06:39,357
Die Palmen passen gut zu deinen Augen.

112

00:06:41,192 --> 00:06:43,069
Nicht mal ein mahalo. Wie unhöflich.

113

00:06:44,362 --> 00:06:46,280
Ich bin Zahid, Zahid Raja.

114

00:06:46,948 --> 00:06:48,950
Ich bin Sam, Samuel Gardner.

115

00:06:49,534 --> 00:06:51,160

Bob sagt, du bist Australier.

116

00:06:52,078 --> 00:06:54,414

-Autist.

-Gut. Ich hasse Australier.

117

00:06:55,415 --> 00:06:57,083

Ich weiß, wo die Ladegeräte sind.

118

00:06:57,166 --> 00:06:59,919

Ich habe mir den Grundriss
des ganzen Ladens gemerkt.

119

00:07:00,002 --> 00:07:03,131

Keine Sorge.

Der Kerl ist ein Mode-Albtraum.

120

00:07:03,214 --> 00:07:05,258

Nur ein Mann kann so ein Hemd tragen:

121

00:07:05,341 --> 00:07:07,009

Tom Raja, mein Onkel.

122

00:07:08,428 --> 00:07:10,221

Du kennst echt den Grundriss auswendig?

123

00:07:10,304 --> 00:07:11,764

Ja. Das war einfach.

124

00:07:13,057 --> 00:07:14,392

-Toaster.

-Gang vier.

125

00:07:14,475 --> 00:07:15,309

Blu-rays.

126

00:07:15,393 --> 00:07:16,477

Gang sechs.

127

00:07:16,561 --> 00:07:19,272

Videospiele, Laptops, Süßigkeiten.

128
00:07:19,355 --> 00:07:20,690
Gang 11,

129
00:07:20,773 --> 00:07:22,817
an der Rückwand
und rechts neben der Kasse.

130
00:07:22,900 --> 00:07:23,776
Oh!

131
00:07:24,944 --> 00:07:26,737
Ich habe keine Ahnung, ob es stimmt,

132
00:07:26,821 --> 00:07:29,323
aber ich habe das Gefühl, dass du...

133
00:07:29,866 --> 00:07:32,368
Wie soll ich das sagen?
Mich vervollständigst.

134
00:07:33,244 --> 00:07:34,829
Weißt du was, Samuel Gardner?

135
00:07:34,912 --> 00:07:36,956
Bob denkt, dass ich dich hier anlerne.

136
00:07:37,039 --> 00:07:38,624
Aber da irrt Bob.

137
00:07:38,708 --> 00:07:41,002
Ich werde dir zeigen, wie man lebt.

138
00:07:41,586 --> 00:07:43,421
Und mich hier anlernen?

139
00:07:43,504 --> 00:07:46,757
Ja. Aber um ehrlich zu sein
bin ich kein besonders guter Mitarbeiter.

140
00:07:46,841 --> 00:07:49,093
Aber du könntest einer sein.

141

00:07:51,179 --> 00:07:52,054

Danke.

142

00:07:52,680 --> 00:07:54,557

Weil es nur zwei Jahreszeiten gibt,

143

00:07:54,640 --> 00:07:58,186

kann der Übergang von einer zur anderen
ziemlich brutal sein.

144

00:07:58,936 --> 00:08:01,981

In einem Moment
ist es noch warm und hell...

145

00:08:09,989 --> 00:08:10,990

und kurz darauf...

146

00:08:14,744 --> 00:08:15,661

Zahid?

147

00:08:18,289 --> 00:08:20,041

Wie lange sind wir keine Homies mehr?

148

00:08:21,334 --> 00:08:23,169

Ich möchte nur wissen,
was mich erwartet.

149

00:08:25,338 --> 00:08:27,965

Für immer.
Wir werden nie wieder Homies sein.

150

00:08:29,884 --> 00:08:32,261

...ist es stockdunkel und eisig kalt.

151

00:08:32,887 --> 00:08:34,013

Ist er immer noch sauer?

152

00:08:35,389 --> 00:08:36,349

Oh, Mann.

153

00:08:37,600 --> 00:08:38,643
Das ist...

154

00:08:39,685 --> 00:08:43,105
-Das gefällt mir gar nicht.
-Das geht vorbei.

155

00:08:43,523 --> 00:08:45,399
Freunde streiten manchmal.
Das kommt vor.

156

00:08:46,609 --> 00:08:48,402
Nein, er war sehr deutlich.

157

00:08:48,486 --> 00:08:49,987
Es wird nie vorbeigehen.

158

00:08:50,071 --> 00:08:51,989
Und das ist ok für mich.

159

00:08:52,073 --> 00:08:54,700
Er hat nicht mehr für mich getan,
als mir Tipps zu geben.

160

00:08:54,784 --> 00:08:56,452
Dafür finde ich auch jemand anderen.

161

00:08:56,536 --> 00:08:57,828
-Mich!
-Meine Güte!

162

00:08:58,913 --> 00:08:59,914
-Hallo, Paige.
-Hallo.

163

00:08:59,997 --> 00:09:01,582
Was machst du in meinem Bad?

164

00:09:01,666 --> 00:09:04,460
Ich fahre Sam zum College,
um mehr Zeit mit ihm zu verbringen.

165

00:09:04,544 --> 00:09:06,295
Ich kann dir Tipps geben, Sam.

166

00:09:06,379 --> 00:09:09,590
Meistens brauche ich Hilfe
mit unserer Beziehung.

167

00:09:09,674 --> 00:09:12,218
Da kann ich doch schlecht
dich um Rat fragen.

168

00:09:12,301 --> 00:09:14,637
Wieso nicht?
Ich kann unparteiisch sein. Versuch es.

169

00:09:14,720 --> 00:09:16,430
-Bis dann.
-Ok.

170

00:09:16,514 --> 00:09:18,224
Ich will nicht, dass du mich fährst.

171

00:09:18,307 --> 00:09:20,434
Oh, jetzt wird's interessant.

172

00:09:20,518 --> 00:09:22,270
Was? Warum nicht?

173

00:09:23,229 --> 00:09:25,147
Weil du immer so... durchdrehst.

174

00:09:26,524 --> 00:09:28,776
Aus dem Weg, du menschliche Schnecke!

175

00:09:29,986 --> 00:09:33,531
Schon mal von einem Blinker gehört?
Oder steckt er in deinem fetten Arsch?

176

00:09:34,073 --> 00:09:37,243
Steigen Sie aus. Na los!
Mit Ihnen kann ich es leicht aufnehmen.

177

00:09:37,326 --> 00:09:39,287
Fünfzehn Jahre Taekwondo, Sie Penner!

178

00:09:40,037 --> 00:09:43,583
Wer dir Kampfkunst beigebracht hat,
hat definitiv nicht vorausgedacht.

179

00:09:43,666 --> 00:09:45,960
Du machst mir
nicht nur Angst und bist laut,

180

00:09:46,043 --> 00:09:48,754
du verstößt auch
gegen viele Verkehrsregeln.

181

00:09:48,838 --> 00:09:51,299
Ach was.
Ich bin eben temperamentvoll, Sam.

182

00:09:51,382 --> 00:09:52,550
Das war ich schon immer.

183

00:09:52,633 --> 00:09:55,094
Außerdem habe ich
noch nie jemanden gefährdet.

184

00:09:55,177 --> 00:09:57,471
Du hast mit dem Spiegel
eine Möwe verstümmelt.

185

00:09:57,555 --> 00:09:58,472
Total legal.

186

00:09:59,640 --> 00:10:00,850
Das glaube ich weniger.

187

00:10:00,933 --> 00:10:03,311
Ist doch sonnenklar,
welchen Rat du brauchst, Sam.

188

00:10:03,394 --> 00:10:04,937
Steig nie ins Auto mit...

189
00:10:05,021 --> 00:10:05,855
Jemand anderem.

190
00:10:05,938 --> 00:10:08,649
Sam, das ist die einzige Zeit,
die wir gemeinsam verbringen.

191
00:10:08,733 --> 00:10:10,610
Weil du sonst deine Träume verfolgst

192
00:10:10,693 --> 00:10:13,154
und ich in einem
braunen Kartoffel-Overall herumlaufe.

193
00:10:13,237 --> 00:10:15,239
Ich sollte dich also definitiv fahren.

194
00:10:16,240 --> 00:10:18,242
Ja, in dieser Sache
bin ich auf meiner Seite.

195
00:10:18,701 --> 00:10:20,536
Ich brauche einen neuen Zahid.

196
00:10:20,620 --> 00:10:22,622
Ich bin ja wohl mehr als qualifiziert.

197
00:10:23,289 --> 00:10:25,458
Ich mache eine Kandidatenliste.

198
00:10:25,541 --> 00:10:26,459
Aber...

199
00:10:29,128 --> 00:10:30,338
Was für Spinner.

200
00:10:34,425 --> 00:10:37,303
EVAN TUBA
IMMER NOCH HAUSARREST?

201
00:10:37,386 --> 00:10:40,264

JA.

202

00:10:44,435 --> 00:10:46,687
TELEFONIEREN WIR SPÄTER?

203

00:10:57,073 --> 00:10:57,990
Gehst du zur Arbeit?

204

00:10:58,074 --> 00:10:59,200
Ja.

205

00:11:00,076 --> 00:11:01,827
Was ich neulich Abend gesagt habe...

206

00:11:02,495 --> 00:11:03,537
Das mit der Trennung...

207

00:11:03,621 --> 00:11:05,164
Ja, ich...

208

00:11:05,748 --> 00:11:06,624
Ich...

209

00:11:08,042 --> 00:11:09,543
Ich kann das noch nicht.

210

00:11:10,628 --> 00:11:13,589
Ok, aber wenn du bereit bist,

211

00:11:13,673 --> 00:11:15,883
gibt es eine Menge zu bereden.

212

00:11:16,592 --> 00:11:19,053
Es gibt viel zu erledigen und...

213

00:11:19,804 --> 00:11:22,264
Sachen, um die wir uns kümmern müssen.

214

00:11:22,348 --> 00:11:25,434
Ok, machst du jetzt
eine Art To-Do-Liste daraus?

215

00:11:25,518 --> 00:11:28,312
Auf der du dann "Ehe beenden" abhakst?

216

00:11:28,396 --> 00:11:30,940
-So war es nicht gemeint.
-So weit bin ich noch nicht.

217

00:11:31,023 --> 00:11:33,734
Ich versuche immer noch herauszufinden,
was passiert ist.

218

00:11:34,193 --> 00:11:35,778
Ich habe neulich daran gedacht,

219

00:11:35,861 --> 00:11:38,823
wie wir uns kennengelernt haben
und deine Mutter mich gehasst hat.

220

00:11:38,906 --> 00:11:40,366
Sie war schrecklich.

221

00:11:40,449 --> 00:11:41,617
Und wie du da warst.

222

00:11:42,284 --> 00:11:43,244
Für mich.

223

00:11:43,327 --> 00:11:47,790
Und jetzt versuche ich herauszufinden,
wie wir von da nach da gekommen sind.

224

00:11:48,833 --> 00:11:51,711
Mach du ruhig deine Liste
und pack deine Kisten.

225

00:11:51,794 --> 00:11:54,338
Ich mache mir erst mal
darüber Gedanken, ok?

226

00:11:58,676 --> 00:11:59,760
Ich brauche Hilfe.

227
00:12:00,428 --> 00:12:01,554
Mit Paige.

228
00:12:02,054 --> 00:12:04,014
Lass sie fahren, so schnell sie will.

229
00:12:05,391 --> 00:12:07,476
So lange sie nicht von dir wegfährt.

230
00:12:08,561 --> 00:12:10,146
Wie oft benutzt sie Zahnseide?

231
00:12:10,229 --> 00:12:12,690
Die Bakterien könnten ihr
Urteilsvermögen beeinflussen.

232
00:12:13,524 --> 00:12:14,358
Apropos...

233
00:12:14,442 --> 00:12:16,610
Wie oft benutzt du Zahnseide, Sam?

234
00:12:18,237 --> 00:12:19,947
Ich finde, du hast Besseres verdient.

235
00:12:22,324 --> 00:12:24,827
Ich kann dir keinen Rat geben,
aber sieh dir das mal an.

236
00:12:26,454 --> 00:12:28,372
Übrigens,
wenn eine Socke an der Tür hängt,

237
00:12:28,456 --> 00:12:29,790
kommt man nicht ins Zimmer.

238
00:12:33,377 --> 00:12:35,004
Oh. Hallo.

239
00:12:36,422 --> 00:12:39,425

Das ist gut. Ich lasse es rahmen
und bringe es dir ins Wohnheim.

240

00:12:39,508 --> 00:12:41,719
Nicht nötig. Ich bin nie da.

241

00:12:42,511 --> 00:12:43,637
Ich mache es trotzdem.

242

00:12:46,140 --> 00:12:48,392
Natriumsulfat lässt sich
unter anderem herstellen,

243

00:12:48,476 --> 00:12:53,689
indem man Schwefelsäure und...

244

00:13:06,076 --> 00:13:10,748
WAS IST MIT

245

00:13:20,049 --> 00:13:21,717
ECHT JETZT?

246

00:13:28,516 --> 00:13:32,478
KEINE AHNUNG
MUSS MIT EVAN REDEN

247

00:13:34,647 --> 00:13:36,023
WILL NICHT SEIN WIE

248

00:13:49,578 --> 00:13:51,622
ELSA?

249

00:14:01,465 --> 00:14:02,383
Bob?

250

00:14:02,466 --> 00:14:05,469
Ich würde Zahid gerne aus dem Weg gehen,

251

00:14:05,553 --> 00:14:07,346
da wir jetzt ja keine Homies mehr sind.

252

00:14:07,721 --> 00:14:10,099
Können Sie mir sagen,
wo er heute arbeitet?

253

00:14:12,643 --> 00:14:15,980
Er hat seine Schichten gewechselt,
damit ihr euch nicht überschneidet.

254

00:14:18,816 --> 00:14:19,859
Tut mir leid, Kumpel.

255

00:14:20,484 --> 00:14:22,236
Wenn Leute uns verletzen,

256

00:14:22,319 --> 00:14:24,989
ist das manchmal nur
Ausdruck ihrer eigenen Verletztheit.

257

00:14:35,791 --> 00:14:37,376
-Hallo.
-Hallo.

258

00:14:38,002 --> 00:14:40,963
Ich weiß, du hast Hausarrest.
Ich darf also gar nicht hier sein.

259

00:14:41,046 --> 00:14:45,050
Aber nach neulich wollte ich einfach mal
vorbeischaun und nach dir sehen.

260

00:14:45,134 --> 00:14:46,594
Und sehen, ob du...

261

00:14:47,177 --> 00:14:49,430
immer noch so übergeschnappt bist.

262

00:14:50,764 --> 00:14:53,225
Oh, und ich habe Brotstangen mitgebracht.

263

00:14:54,059 --> 00:14:56,312
Ich habe eine im Auto gegessen.
Sie sind echt gut.

264

00:14:57,104 --> 00:14:58,355
Danke.

265

00:15:01,775 --> 00:15:02,860
Willst du reinkommen?

266

00:15:20,252 --> 00:15:22,421
Du hast dich geirrt. Es geht nicht vorbei.

267

00:15:22,504 --> 00:15:23,714
Hallo, Sam.

268

00:15:23,797 --> 00:15:26,592
Er hat alle Schichten gewechselt,
um mir aus dem Weg zu gehen.

269

00:15:26,675 --> 00:15:28,761
Und es ist mir egal, es stört mich nicht.

270

00:15:29,386 --> 00:15:30,512
Ja, das sieht man.

271

00:15:31,430 --> 00:15:32,723
Aber im Ernst, das ist fies.

272

00:15:33,432 --> 00:15:37,102
Was soll's. Paige fährt so schnell,
dass ich sowieso bald tot bin.

273

00:15:37,186 --> 00:15:38,103
Was?

274

00:15:38,187 --> 00:15:41,774
Du hast also keinen neuen Zahid gefunden?
Ich fand das irgendwie witzig.

275

00:15:41,857 --> 00:15:43,859
Nein, alle waren schrecklich.

276

00:15:43,943 --> 00:15:45,069
Aber ich brauche Hilfe.

277

00:15:45,152 --> 00:15:47,821
Ich habe keine Ahnung,
wie ich mit Paige umgehen soll.

278

00:15:47,905 --> 00:15:50,282
-Wir nennen sie Pöbel-Paige.
-Tun wir das?

279

00:15:50,366 --> 00:15:51,617
Ab jetzt jedenfalls.

280

00:15:52,785 --> 00:15:53,619
Was soll ich tun?

281

00:15:54,536 --> 00:15:56,830
Ich denke, wenn Leute durchdrehen,

282

00:15:56,914 --> 00:16:00,250
zum Beispiel, wenn sie völlig grundlos
bei Don's Pizza herumstänkern,

283

00:16:00,334 --> 00:16:02,461
haben sie meistens
tieferliegende Probleme.

284

00:16:02,544 --> 00:16:05,881
Vielleicht fragst du sie einfach mal,
ob bei ihr alles in Ordnung ist.

285

00:16:06,548 --> 00:16:08,759
Im schlimmsten Fall
lernst du eben selber fahren,

286

00:16:08,842 --> 00:16:10,219
du 19-jähriger Mann.

287

00:16:10,302 --> 00:16:12,471
Das ist nicht schlecht. Danke, Evan.

288

00:16:12,554 --> 00:16:13,639
Gern geschehen.

289
00:16:16,850 --> 00:16:17,768
Das war nett.

290
00:16:19,436 --> 00:16:20,604
Ich bin ein netter Kerl.

291
00:16:21,063 --> 00:16:22,231
Sag's einem Freund.

292
00:16:23,107 --> 00:16:24,483
Tut mir leid wegen neulich.

293
00:16:25,859 --> 00:16:27,069
Ja, was war das?

294
00:16:34,618 --> 00:16:37,204
Die Lauferei stresst mich einfach so.

295
00:16:37,287 --> 00:16:38,789
Meine Zeiten sind mies und...

296
00:16:39,957 --> 00:16:41,875
Es liegt wohl
an den vielen Energieriegeln.

297
00:16:50,718 --> 00:16:51,552
Hallo.

298
00:16:53,262 --> 00:16:55,305
Oh. Du schon wieder.

299
00:16:56,140 --> 00:16:57,349
Ich muss mit dir reden.

300
00:16:58,600 --> 00:16:59,518
Ok.

301
00:17:05,482 --> 00:17:06,817
Ich habe viel nachgedacht.

302
00:17:08,068 --> 00:17:10,904
Über die Zukunft.
Und auch über die Vergangenheit.

303
00:17:12,364 --> 00:17:14,408
Erinnerst du dich
an meinen 27. Geburtstag?

304
00:17:15,200 --> 00:17:17,494
Nicht ausdrücklich,
aber er war sicher nett.

305
00:17:17,578 --> 00:17:19,830
War er nicht. Er war nicht nett.

306
00:17:21,165 --> 00:17:23,500
Wir waren essen
und ich wollte dich nicht einladen,

307
00:17:23,584 --> 00:17:27,254
aber Doug sagte, ich sollte,
weil er ein guter Mensch ist.

308
00:17:28,005 --> 00:17:29,506
Und du kamst. Betrunknen.

309
00:17:30,716 --> 00:17:32,676
Und warst gemein und hast ihn nachgeäfft.

310
00:17:33,218 --> 00:17:35,054
Sogar der Kellner hat sich geschämt.

311
00:17:38,515 --> 00:17:39,641
Ich erinnere mich nicht.

312
00:17:41,185 --> 00:17:42,144
Ich weiß.

313
00:17:51,570 --> 00:17:52,654
Es tut mir leid.

314

00:17:54,490 --> 00:17:55,407
Danke.

315
00:17:58,911 --> 00:18:00,871
Ich weiß, ich war kein leichtes Kind.
Ich...

316
00:18:01,371 --> 00:18:03,957
Ich war dickköpfig und eigensinnig

317
00:18:04,041 --> 00:18:05,709
und sehr... speziell.

318
00:18:07,419 --> 00:18:08,295
Aber Doug...

319
00:18:09,296 --> 00:18:10,672
Diese Ehe...

320
00:18:10,756 --> 00:18:12,299
war eine gute Entscheidung.

321
00:18:12,883 --> 00:18:14,093
Die richtige Entscheidung.

322
00:18:14,468 --> 00:18:16,136
Du hättest mich unterstützen sollen.

323
00:18:19,598 --> 00:18:20,599
Ich weiß nicht, was...

324
00:18:22,184 --> 00:18:24,311
Ich weiß nicht,
was ich eigentlich von dir will.

325
00:18:26,980 --> 00:18:27,981
Elsa?

326
00:18:29,149 --> 00:18:30,734
Du warst ein besonderes Kind.

327

00:18:31,735 --> 00:18:33,153
Aber ich war nicht für dich da.

328
00:18:34,905 --> 00:18:36,615
Deine Kinder haben mehr Glück.

329
00:18:38,158 --> 00:18:38,992
Mach's gut, Mom.

330
00:18:51,922 --> 00:18:53,132
Was machst du hier?

331
00:18:54,133 --> 00:18:55,092
Können wir reden?

332
00:18:56,093 --> 00:18:57,970
-Schickt er dich?
-Nein.

333
00:18:58,595 --> 00:18:59,471
Schickt sie dich?

334
00:18:59,555 --> 00:19:01,890
Elsa? Überraschenderweise nicht.

335
00:19:02,599 --> 00:19:05,144
Schade. Ich glaube, sie denkt an mich.

336
00:19:06,645 --> 00:19:07,521
Hör zu...

337
00:19:08,355 --> 00:19:10,524
Sam macht gerade
eine schwere Zeit durch.

338
00:19:10,607 --> 00:19:13,902
Und ich habe versprochen,
sein Assistenzmensch zu sein.

339
00:19:14,653 --> 00:19:16,989
Schon klar. Du machst deinen Job.

340

00:19:17,573 --> 00:19:19,741
Edison kann ja schlecht hierherfahren.

341

00:19:19,825 --> 00:19:22,119
Eben, kann er nicht. Aber er wollte es.

342

00:19:22,202 --> 00:19:24,413
Ich musste ihm meine Schlüssel entreißen.

343

00:19:26,832 --> 00:19:29,710
Ich sage es ungern, Casey.
Aber du verschwendest deine Zeit.

344

00:19:30,335 --> 00:19:32,421
Sam und ich sind miteinander fertig.
Für immer.

345

00:19:33,046 --> 00:19:34,173
Und er fehlt mir nicht.

346

00:19:34,256 --> 00:19:36,258
Er fehlt mir kein bisschen.

347

00:19:37,801 --> 00:19:40,387
Ich weiß nicht genau,
was zwischen euch abgelaufen ist.

348

00:19:41,013 --> 00:19:45,142
Aber lohnt es sich wirklich,
deshalb eine Freundschaft zu beenden?

349

00:19:45,934 --> 00:19:48,437
Man beendet eine Beziehung
nicht einfach so.

350

00:19:51,231 --> 00:19:53,066
Ich habe viel darüber nachgedacht.

351

00:19:53,650 --> 00:19:55,235
Sam war mein Homie Nummer eins.

352

00:19:55,319 --> 00:19:57,362
Er war mein Schützling.
Ich war stolz auf ihn.

353

00:19:58,322 --> 00:20:02,075
Und er hielt mich mit seinen logischen
und irritierenden Fragen auf Trab.

354

00:20:02,159 --> 00:20:03,619
So ist er.

355

00:20:03,702 --> 00:20:04,661
Ja, aber...

356

00:20:05,662 --> 00:20:06,830
er hasst mein Mädchen.

357

00:20:08,207 --> 00:20:10,459
Manches wiegt zu schwer,
um darüber hinwegzusehen.

358

00:20:19,927 --> 00:20:21,345
Ok, bist du sauer auf mich?

359

00:20:21,428 --> 00:20:22,679
Das denke ich nämlich.

360

00:20:23,639 --> 00:20:26,516
-Andererseits denke ich das immer.
-Was? Nein.

361

00:20:27,851 --> 00:20:28,727
Nein.

362

00:20:30,646 --> 00:20:32,189
Elsa will sich trennen.

363

00:20:33,607 --> 00:20:34,775
Das tut mir leid.

364

00:20:35,484 --> 00:20:36,652
Das ist so ein Blödsinn.

365
00:20:36,735 --> 00:20:39,071
Sie hat mich betrogen,
aber ich bin der Böse?

366
00:20:39,571 --> 00:20:40,781
Ätzend.

367
00:20:43,408 --> 00:20:44,409
Ja, richtig.

368
00:20:46,995 --> 00:20:47,996
Was? Sag es einfach.

369
00:20:48,497 --> 00:20:49,539
Das steht mir nicht zu.

370
00:20:49,623 --> 00:20:51,625
-Sag es einfach.
-Hör zu...

371
00:20:51,708 --> 00:20:54,086
Für die Ehe entscheidet man sich
immer wieder neu.

372
00:20:54,169 --> 00:20:55,629
Jeden Morgen, wenn man aufwacht.

373
00:20:56,797 --> 00:20:58,006
Ist das bei dir noch so?

374
00:21:05,222 --> 00:21:07,015
He, Professor!

375
00:21:07,099 --> 00:21:09,851
Nutzen Sie Ihren Doktor doch mal,
um zu lernen wie man läuft!

376
00:21:11,186 --> 00:21:12,521
Ich hasse Ihr Gesicht!

377

00:21:21,989 --> 00:21:24,741
Alles klar. Da wären wir, Schätzchen.

378
00:21:25,951 --> 00:21:29,162
Paige?
Evan fand, ich sollte dich etwas fragen.

379
00:21:29,246 --> 00:21:31,331
Und ich hielt es
für eine gute Idee, also...

380
00:21:32,165 --> 00:21:33,667
Ist bei dir alles ok?

381
00:21:35,043 --> 00:21:35,919
Oh.

382
00:21:39,339 --> 00:21:41,383
Um ehrlich zu sein, Sam, nein.

383
00:21:42,384 --> 00:21:43,802
Ich fühle mich mies.

384
00:21:45,220 --> 00:21:46,388
Mieser als mies.

385
00:21:47,472 --> 00:21:50,017
Nicht nur,
weil meine Karriere- und Lebensziele

386
00:21:50,100 --> 00:21:52,561
den Bach runtergehen, sondern...

387
00:21:53,812 --> 00:21:56,398
Ich mache mir auch Sorgen um uns.

388
00:21:57,107 --> 00:21:58,066
Uns?

389
00:21:58,150 --> 00:21:59,026
Ja.

390
00:21:59,109 --> 00:22:01,278
Wir haben komplett andere Leben.

391
00:22:01,361 --> 00:22:03,655
Du bist hier am College und...

392
00:22:04,281 --> 00:22:06,241
ich arbeite
in einem Restaurant mit Bällebad

393
00:22:06,325 --> 00:22:08,410
und einem lebensgroßen
singenden Speckstreifen.

394
00:22:08,493 --> 00:22:11,246
Ich erinnere mich an ihn. Gruselig.

395
00:22:11,788 --> 00:22:12,622
Ja.

396
00:22:13,749 --> 00:22:14,916
Außerdem habe ich mich...

397
00:22:15,625 --> 00:22:17,627
noch nie so unattraktiv gefühlt.

398
00:22:18,420 --> 00:22:19,880
Ich bin dauernd müde

399
00:22:19,963 --> 00:22:22,716
und meine Haare sind platt und...

400
00:22:23,508 --> 00:22:25,344
ich rieche nach frittierten Kartoffeln.

401
00:22:26,011 --> 00:22:26,845
Was?

402
00:22:27,512 --> 00:22:28,347
Das stimmt nicht.

403

00:22:28,972 --> 00:22:30,891
Du bist genauso schön wie immer.

404

00:22:32,851 --> 00:22:34,353
Findest du mich schön?

405

00:22:35,103 --> 00:22:37,397
Du bist eines der schönsten Mädchen,
das ich kenne.

406

00:22:37,981 --> 00:22:40,192
Und ich weiß nicht,
warum du dir Sorgen machst.

407

00:22:40,275 --> 00:22:42,986
Ich habe dir beim Abschlussball gesagt,
dass ich dich liebe.

408

00:22:43,070 --> 00:22:44,654
Und ich liebe dich immer noch.

409

00:22:44,738 --> 00:22:48,158
Und ich werde dich auch in Zukunft lieben.
Egal, wie du riechst.

410

00:22:49,618 --> 00:22:50,494
Ja.

411

00:22:51,661 --> 00:22:54,039
Ja, wir waren wohl nur so...

412

00:22:54,790 --> 00:22:57,501
auf unsere aktuellen Probleme fokussiert,
dass es...

413

00:22:58,168 --> 00:22:59,920
schwer war, Gemeinsamkeiten zu finden.

414

00:23:01,963 --> 00:23:02,798
Also...

415

00:23:03,507 --> 00:23:05,884
hätte ich dich schon früher fragen sollen?

416
00:23:06,551 --> 00:23:09,638
Ja, aber ich bin froh,
dass du jetzt gefragt hast.

417
00:23:14,434 --> 00:23:15,310
Sam?

418
00:23:16,728 --> 00:23:19,147
Gibt es hier auf dem Campus
ein ruhiges Plätzchen?

419
00:23:20,148 --> 00:23:22,234
Im Dunkeln kann es schon mal
verrückt zugehen.

420
00:23:23,151 --> 00:23:27,948
Und in der Antarktis, wo sechs Monate lang
Winter und Dunkelheit herrschen...

421
00:23:31,159 --> 00:23:32,327
Gut für dich, Mann.

422
00:23:33,245 --> 00:23:36,665
...können schon mal
unerwartete Dinge passieren.

423
00:23:42,087 --> 00:23:43,004
Warte.

424
00:23:45,006 --> 00:23:47,175
Die hier trage ich schon
Jahre mit mir herum.

425
00:23:47,843 --> 00:23:50,554
Um sie in meinem ersten intimen Moment
anzünden zu können.

426
00:23:51,263 --> 00:23:52,389
Intim?

427
00:23:54,599 --> 00:23:56,893
Ich glaube,
Kerzen sind gegen die Vorschriften.

428
00:23:58,437 --> 00:23:59,354
Tja...

429
00:24:00,147 --> 00:24:01,481
Sollen wir sie brechen?

430
00:24:02,732 --> 00:24:03,733
Für Sex?

431
00:24:09,739 --> 00:24:11,450
Der aufregendste Tag des Jahres

432
00:24:11,533 --> 00:24:14,119
in der Antarktis ist der Tag,
an dem die Sonne untergeht.

433
00:24:14,703 --> 00:24:17,914
Es gibt Partys, Spiele und Spaß.

434
00:24:26,506 --> 00:24:27,924
Und dann auf einmal...

435
00:24:29,593 --> 00:24:30,469
ist es dunkel.

436
00:24:38,393 --> 00:24:39,769
Ich muss dir etwas sagen.

437
00:24:41,271 --> 00:24:42,105
He...

438
00:24:43,440 --> 00:24:44,316
Ist schon gut.

439
00:24:47,360 --> 00:24:48,195
Was ist los?

440
00:24:50,447 --> 00:24:51,406
Ist schon gut.

441
00:24:54,576 --> 00:24:55,452
Ok.

442
00:24:56,786 --> 00:24:58,747
Zum Glück
kenne ich mich mit Mysterien aus.

443
00:24:59,414 --> 00:25:00,332
Also...

444
00:25:01,583 --> 00:25:03,126
gehen wir der Sache auf den Grund.

445
00:25:05,086 --> 00:25:07,005
-Geht es um Sam?
-Nein.

446
00:25:09,299 --> 00:25:10,467
Deine Eltern?

447
00:25:14,346 --> 00:25:15,263
Geht es um uns?

448
00:25:22,020 --> 00:25:23,813
Habe ich... etwas angestellt?

449
00:25:28,902 --> 00:25:30,779
Hast... du etwas angestellt?

450
00:25:45,210 --> 00:25:46,419
Ich habe jemanden geküsst.

451
00:25:51,633 --> 00:25:52,467
Was?

452
00:25:54,678 --> 00:25:56,179
Und ich glaube, dass...

453
00:25:57,931 --> 00:25:59,099
Gefühle im Spiel sind.

454
00:26:02,519 --> 00:26:03,520
Was? Um wen geht es?

455
00:26:05,397 --> 00:26:06,273
Ist das wichtig?

456
00:26:06,356 --> 00:26:07,190
Wer ist es?

457
00:26:12,529 --> 00:26:13,655
Izzie.

458
00:26:16,950 --> 00:26:17,826
Oh.

459
00:26:18,952 --> 00:26:19,869
Verstehe.

460
00:26:20,537 --> 00:26:21,580
Es tut mir leid.

461
00:26:22,414 --> 00:26:24,207
Oh, Scheiße.

462
00:26:24,291 --> 00:26:25,458
Es tut mir so leid.

463
00:26:25,542 --> 00:26:26,835
Oh, Scheiße.

464
00:26:34,259 --> 00:26:35,885
Liebst du sie?

465
00:26:38,680 --> 00:26:39,639
Keine Ahnung.

466
00:26:40,390 --> 00:26:41,349

Ich...

467

00:26:42,934 --> 00:26:43,935
weiß es nicht.

468

00:26:46,646 --> 00:26:47,939
Weil ich...

469

00:26:51,109 --> 00:26:52,611
Wir können nicht...

470

00:26:54,946 --> 00:26:57,907
Ich will nicht, dass wir uns trennen.

471

00:26:59,534 --> 00:27:01,036
Ich weiß nicht, was ich tun soll.

472

00:27:01,494 --> 00:27:04,331
Dann finde es heraus, Casey.

473

00:27:17,552 --> 00:27:20,680
Du musst mir nicht helfen,
du junger, starker Teenager.

474

00:27:23,850 --> 00:27:24,851
Case?

475

00:27:27,604 --> 00:27:28,647
Oh, Schatz.

476

00:27:40,617 --> 00:27:42,285
Tolle Neuigkeiten, Evan.

477

00:27:42,369 --> 00:27:44,287
Ich habe auf dich gehört.
Und weißt du was?

478

00:27:44,829 --> 00:27:46,498
Jetzt ist kein guter Zeitpunkt, Sam.

479

00:27:46,581 --> 00:27:47,666

Ich hatte Sex.

480

00:27:49,793 --> 00:27:50,794
Das ist toll.

481

00:27:51,586 --> 00:27:52,796
Gratuliere.

482

00:27:52,879 --> 00:27:56,216
Danke. Und ich weiß jetzt,
wer mein neuer Zahid wird.

483

00:27:56,299 --> 00:27:57,342
Du.

484

00:27:59,260 --> 00:28:00,261
Es ist perfekt.

485

00:28:00,345 --> 00:28:02,472
Du bist die ganze Zeit hier
und ich lebe hier.

486

00:28:02,555 --> 00:28:04,974
Du wirst viele Gelegenheiten haben,
mir zu helfen.

487

00:28:05,058 --> 00:28:07,310
Aber wir sollten
einen Zeitplan ausarbeiten.

488

00:28:07,394 --> 00:28:09,896
An welchen Tagen
bist du diese Woche bei Casey?

489

00:28:09,979 --> 00:28:11,064
Hör auf, Mann.

490

00:28:13,400 --> 00:28:15,110
Ich kann nicht dein neuer Zahid sein.

491

00:28:16,403 --> 00:28:17,278
Warum nicht?

492

00:28:20,907 --> 00:28:22,909
Sie hat mit Evan Schluss gemacht?
Wo ist sie?

493

00:28:22,992 --> 00:28:23,868
Lass das, Sam.

494

00:28:23,952 --> 00:28:24,786
Nein!

495

00:28:24,869 --> 00:28:27,956
Casey macht mit Evan Schluss,
obwohl er der perfekte Zahid ist?

496

00:28:28,039 --> 00:28:28,915
Warum tut sie das?

497

00:28:28,998 --> 00:28:30,417
Nein! Vergiss es.

498

00:28:31,126 --> 00:28:34,462
Du wirst deine Schwester nicht anbrüllen.
Sie ist gerade sehr empfindlich.

499

00:28:34,546 --> 00:28:36,047
Casey ist nicht empfindlich.

500

00:28:36,631 --> 00:28:38,550
Im Moment schon.
Sie ist todunglücklich.

501

00:28:42,595 --> 00:28:43,430
Ist sie das?

502

00:28:44,055 --> 00:28:44,889
Ja.

503

00:28:45,974 --> 00:28:46,808
Oh.

504

00:28:54,232 --> 00:28:55,358
Was kann ich tun?

505

00:28:57,694 --> 00:29:00,029
Hol die Lachsfrikadellen
aus dem Gefrierschrank.

506

00:29:08,121 --> 00:29:09,038
Pfefferminzkekse?

507

00:29:09,789 --> 00:29:13,209
Ihr würdet sie alle auf einmal essen,
wenn ich sie nicht verstecken würde.

508

00:29:31,102 --> 00:29:32,812
Bist du traurig wegen der Trennung?

509

00:29:36,524 --> 00:29:40,403
Warum hast du es getan,
wenn es dich so traurig macht?

510

00:29:42,322 --> 00:29:44,240
Ich hatte einfach keine Wahl.

511

00:29:46,451 --> 00:29:49,245
Manchmal gibt es keine gute Antwort.

512

00:29:50,538 --> 00:29:55,043
Zum Beispiel war es moralisch richtig,
Gretchen zu verpfeifen, aber...

513

00:29:55,877 --> 00:29:57,837
einen Freund zu verlieren
ist schrecklich.

514

00:30:07,555 --> 00:30:09,224
Ich kann jetzt nicht, Sam.

515

00:30:14,771 --> 00:30:17,774
Kommst du rein? Oder willst du
die ganze Nacht hier draußen sitzen?

516

00:30:22,862 --> 00:30:23,905
Was ist los?

517

00:30:25,865 --> 00:30:27,116
Casey und ich...

518

00:30:28,535 --> 00:30:29,744
Wir haben uns getrennt.

519

00:30:31,746 --> 00:30:32,622
Oh.

520

00:30:38,253 --> 00:30:39,170
Das tut mir leid.

521

00:30:39,838 --> 00:30:40,713
Sie...

522

00:30:43,216 --> 00:30:44,592
Ich kann einfach nicht fahren.

523

00:30:48,555 --> 00:30:49,639
Weil es dann wahr wird.

524

00:30:54,978 --> 00:30:55,937
Ja, verstehe.

525

00:31:07,323 --> 00:31:08,366
-Hallo.
-Hallo.

526

00:31:09,534 --> 00:31:11,035
Ja, bitte.

527

00:31:13,162 --> 00:31:14,330
Danke.

528

00:31:16,165 --> 00:31:17,166
Wo ist Casey?

529

00:31:17,876 --> 00:31:18,835

Sie ist oben.

530

00:31:19,502 --> 00:31:20,461
Sam ist bei ihr.

531

00:31:21,421 --> 00:31:22,297
Gut.

532

00:31:24,591 --> 00:31:25,758
Oh, Mann.

533

00:31:28,803 --> 00:31:29,929
Hör zu, ich...

534

00:31:30,805 --> 00:31:32,682
Ich weiß nicht, wie das geht.

535

00:31:34,058 --> 00:31:35,768
Nicht mal ein bisschen.

536

00:31:37,020 --> 00:31:38,646
Ja, ich auch nicht.

537

00:31:40,148 --> 00:31:41,858
Aber ich kann jetzt darüber reden.

538

00:31:43,318 --> 00:31:44,903
Ok. Gut.

539

00:31:45,528 --> 00:31:47,238
Wir sollten nichts überstürzen.

540

00:31:48,698 --> 00:31:50,408
Und nichts davon den Kindern sagen.

541

00:31:51,659 --> 00:31:52,744
Das ist eine gute Idee.

542

00:31:54,746 --> 00:31:55,580
Und...

543
00:32:00,126 --> 00:32:02,086
Ich weiß,
dass nicht alles deine Schuld ist.

544
00:32:04,881 --> 00:32:05,840
Danke.

545
00:32:14,474 --> 00:32:15,725
Warum bist du so traurig?

546
00:32:17,393 --> 00:32:18,811
Ist etwas mit Paige?

547
00:32:19,729 --> 00:32:21,648
Nein, wir hatten sogar Sex.

548
00:32:21,731 --> 00:32:23,524
Pfui, wie eklig.

549
00:32:28,321 --> 00:32:29,614
Warum bist du dann traurig?

550
00:32:31,282 --> 00:32:33,368
Weil ich es Zahid nicht erzählen kann.

N SERIES
ATYPICAL
8FLIX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.